

Revelation 16:10-21

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

Revelation 16:1-21

Literal Translation

1 ¶ And I heard *a* great voice from out of the temple saying to the seven angels: Go and pour out the bowls of the fury of God into the earth.

2 And the first went out and poured out his bowl upon the earth. And it came *a* harmful and evil sore upon the men, the ones having the mark of the beast, and the ones worshiping its image.

3 And the second angel poured out his bowl into the sea; and it became blood, as of a dead *one*, and every living soul died in the sea.

4 And the third angel poured out his bowl into the rivers, and into the springs of waters; and it became blood.

5 And I heard the angel of the waters saying, You are righteous, O Lord, the One being, and the One who was, and the One who will be, because You judged these things,

6 because they poured out the blood of the saints and of the prophets; and You gave to them blood to drink, for they are worthy.

7 And I heard another out of the altar saying, Yes, Lord God Almighty, Your judgments *are* true and righteous.

8 ¶ And the fourth angel poured out his bowl upon the sun and it was given to it to scorch the men in fire.

9 And the men were scorched *with* great heat. And they blasphemed the name of God, the One having authority over these plagues, and they did not repent to give to Him glory.

10 And the fifth angel poured out his bowl upon the throne of the beast; and its kingdom became darkened; and they were gnawing their tongues from out of the pain.

11 And they blasphemed the God of Heaven, from out of their pains and from out of their sores. And they did not repent from out of their works.

Revelation 16:1-21

Literal Translation (continued)

12 ¶ And the sixth angel poured out his bowl upon the great river Euphrates, and its water was dried up in order that the way of the kings from the east might be prepared.

13 And from out of the mouth of the dragon, and from out of the mouth of the beast, and from out of the mouth of the false prophet, I saw three unclean spirits like frogs.

14 For they are spirits of demons doing signs, *which* are going out over the kings of the earth, and the whole inhabited earth to gather them into the war of that great day of God the Almighty.

15 Look, I am coming as a thief. Blessed *is* the *one* watching and guarding his clothing, in order that he should not walk naked, and they might see his shame.

16 And He gathered them into the place the one being called *in* Hebrew, Armageddon.

17 ¶ And the seventh angel poured out his bowl into the air; and *a* great voice came from the temple of Heaven, from the throne, saying, It has happened!

18 And voices and thunders and lightnings happened. And a great earthquake happened, such as did not happen from *the time* which men came upon the earth, so mighty *an* earthquake, so great!

19 And the great city became into three parts, and the cities of the nations fell. And Babylon the great was remembered before God, to give to her the cup of the wine of the fury of His anger.

20 And every island fled away, and mountains were not found.

21 And great hail, as of a talent, is coming down from out of the heaven upon the men. And the men blasphemed God from out of the plague of the hail, because great is its plague exceedingly.

Revelation 16:10-21

Greek / English Interlinear

- 10) **Καὶ ὁ πέμπτος [ἄγγελος] ἐξέχεε(ν) τὴν φιάλην αὐτοῦ ἐπὶ τὸν**
And the fifth [angel] poured out the bowl of him upon the
θρόνον τοῦ θηρίου· καὶ ἐγένετο ἡ βασιλεία αὐτοῦ
throne the of beast; and became the kingdom of it
ἐσκοτωμένη· καὶ ἐμασῶντο τὰς γλώσσας αὐτῶν ἐκ τοῦ
had been darkened; and they were gnawing the tongues of them out of the
πόνου,
pain,
- 11) **καὶ ἐβλασφήμησαν τὸν Θεὸν τοῦ οὐρανοῦ ἐκ τῶν πόνων**
and they blasphemed the God the of heaven out of the pains
αὐτῶν καὶ ἐκ τῶν ἐλκῶν αὐτῶν, καὶ οὐ μετενόησαν ἐκ τῶν
of them and out of the sores of them, and no they did repent out of the
ἔργων αὐτῶν.
works of them.
- 12) **Καὶ ὁ ἕκτος [ἄγγελος] ἐξέχεε(ν) τὴν φιάλην αὐτοῦ ἐπὶ τὸν**
And the sixth [angel] poured out the bowl of him upon the
ποταμὸν τὸν μέγαν τὸν Εὐφράτην· καὶ ἐξηράνθη τὸ ὕδωρ
river the great the Euphrates; and was dried up the water
αὐτοῦ, ἵνα ἐτοιμασθῇ ἡ ὁδὸς τῶν βασιλέων τῶν ἀπὸ
of it, in order that might be prepared the way the of kings the ones from
ἀνατολῶν (ἀνατολῆς) ἡλίου.
rising (rising) of sun.

Revelation 16:10-21

Greek / English Interlinear (continued)

13) **καὶ εἶδον ἐκ τοῦ στόματος τοῦ δράκοντος, καὶ ἐκ τοῦ**
and I saw out of the mouth the of dragon, and out of the

στόματος τοῦ θηρίου, καὶ ἐκ τοῦ στόματος τοῦ
mouth the of beast, and out of the mouth the

ψευδοπροφήτου, πνεύματα τρία ἀκάθαρτα [ὅμοια] (ὡς) βατράχοις·
of false prophet, spirits three unclean [like] (as) to frogs;

(βάτραχοι)
(to frogs)

14) **εἰσι(ν) γὰρ πνεύματα δαιμόνων (δαιμονίων) ποιῶντα σημεῖα,**
they are for spirits of demons (of demons) doing signs,

ἃ ἐκπορεύεται ἐπὶ τοὺς βασιλεῖς, τῆς [γῆς καὶ τῆς]
which go out upon the kings, the [of earth and the]

οἰκουμένης ὅλης, συναγαγεῖν αὐτοὺς εἰς τὸν πόλεμον τῆς
of inhabited world whole, to gather together them into the battle the

ἡμέρας [ἐκείνης] τῆς μεγάλης τοῦ Θεοῦ τοῦ παντοκράτορος.
of day [that] the great the of God the almighty.

15) **Ἴδου, ἔρχομαι ὡς κλέπτης. μακάριος ὁ γρηγορῶν καὶ τηρῶν**
Behold, I come as thief. blessed the one watching and keeping

τὰ ἱμάτια αὐτοῦ, ἵνα μὴ γυμνὸς περιπατῆ, καὶ
the garments of him, in order that not naked he might walk, and

βλέπωσι(ν) τὴν ἀσχημοσύνην αὐτοῦ.
they might see the shame of him.

Revelation 16:10-21

Greek / English Interlinear (continued)

- 16) **καὶ** **συνήγαγεν** **αὐτούς** **εἰς** **τὸν** **τόπον** **τὸν** **καλούμενον**
and he gathered together them into the place the one being called
Ἑβραϊστὶ Ἄρμαγεδδών. (**Ἄρμαγεδών**)
in Hebrew Armageddon. (Armageddon)

- 17) **Καὶ ὁ ἕβδομος** [**ἄγγελος**] **ἐξέχεε(ν)** **τὴν** **φιάλην** **αὐτοῦ** **εἰς** (**ἐπὶ**)
And the seventh [angel] poured out the bowl of him into (upon)
τὸν **ἀέρα·** **καὶ** **ἐξῆλθε(ν)** **φωνὴ** **μεγάλη** **ἀπὸ** (**ἐκ**) **τοῦ** **ναοῦ**
the air; and came out voice great from (from) the sanctuary
[τοῦ **ουρανοῦ,]** **ἀπὸ** **τοῦ** **θρόνου,** **λέγουσα,** **Γέγονε(ν).**
[the of heaven,] from the throne, saying, It has happened.

- 18) **καὶ ἐγένοντο** (**ἀστραπαὶ** **καὶ**) **φωναὶ** **καὶ** **βρονταὶ** **καὶ** **ἀστραπαὶ,**
and happened (lightnings and) voices and thunders and lightnings,
καὶ **σεισμός** **ἐγένετο** **μέγας,** **οἷος** **οὐκ** **ἐγένετο** **ἀφ’** **οὗ** [**οἱ**]
and earthquake happened great, such as not happene from which [the]
ἄνθρωποι (**ἄνθρωπος**) **ἐγένετο** **ἐπὶ** **τῆς** **γῆς,** **τηλικούτος** **σεισμός,**
men (man) came upon the earth, so mighty earthquake,
οὕτω **μέγας.**
in this way great.

- 19) **καὶ ἐγένετο ἡ πόλις ἡ μεγάλη** **εἰς** **τρία** **μέρη,** **καὶ αἱ πόλεις**
and became the city the great into three parts, and the cities
τῶν ἐθνῶν ἔπεσον· (**ἔπεσαν**) **καὶ** **Βαβυλῶν ἡ μεγάλη ἐμνήσθη**
the of nations fell; (fell) and Babylon the great was remembered
ἐνώπιον **τοῦ** **Θεοῦ,** **δοῦναι** **αὐτῇ** **τὸ** **ποτήριον** **τοῦ** **οἴνου** **τοῦ**
before the God, to give to her the cup the of wine the
θυμοῦ **τῆς** **ὀργῆς** **αὐτοῦ.**
of fury the of wrath of him.

Revelation 16:10-21

Greek / English Interlinear (continued)

20) καὶ πᾶσα νῆσος ἔφυγε(ν), καὶ ὄρη οὐχ εὑρέθησαν.
and every island fled, and mountains not were found.

21) καὶ χάλαζα μεγάλη, ὡς ταλαντιαία, καταβαίνει ἐκ τοῦ οὐρανοῦ
and hail great, as of talent weight, comes down out of the heaven

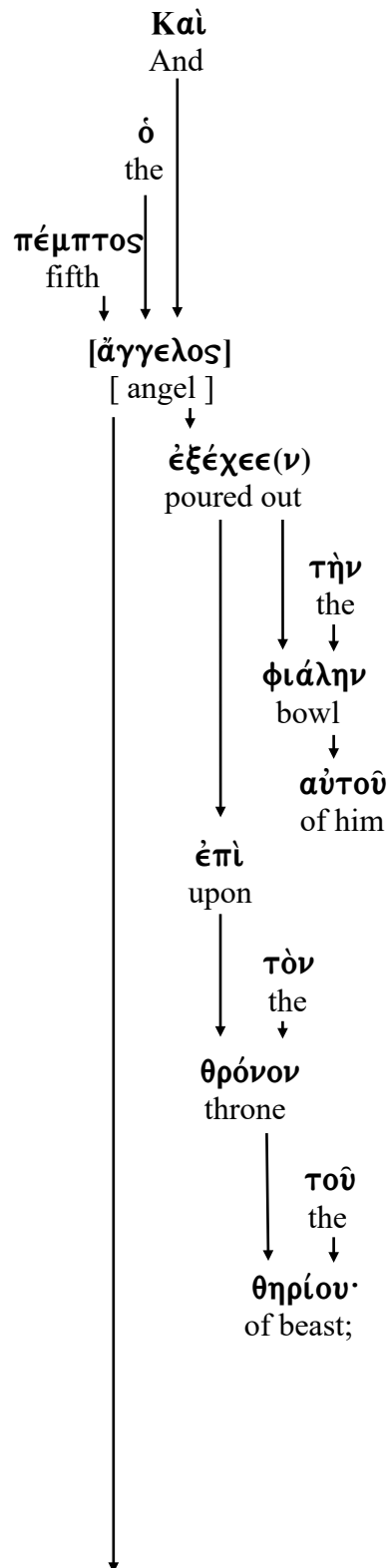
ἐπὶ τοὺς ἀνθρώπους· καὶ ἐβλασφήμησαν οἱ ἄνθρωποι τὸν Θεὸν
upon the men; and blasphemed the men the God

ἐκ τῆς πληγῆς τῆς χαλάζης· ὅτι μεγάλη ἐστὶν ἡ πληγὴ
out of the plague the of hail; because great is the plague

αὐτῆς σφόδρα.
of it exceedingly.

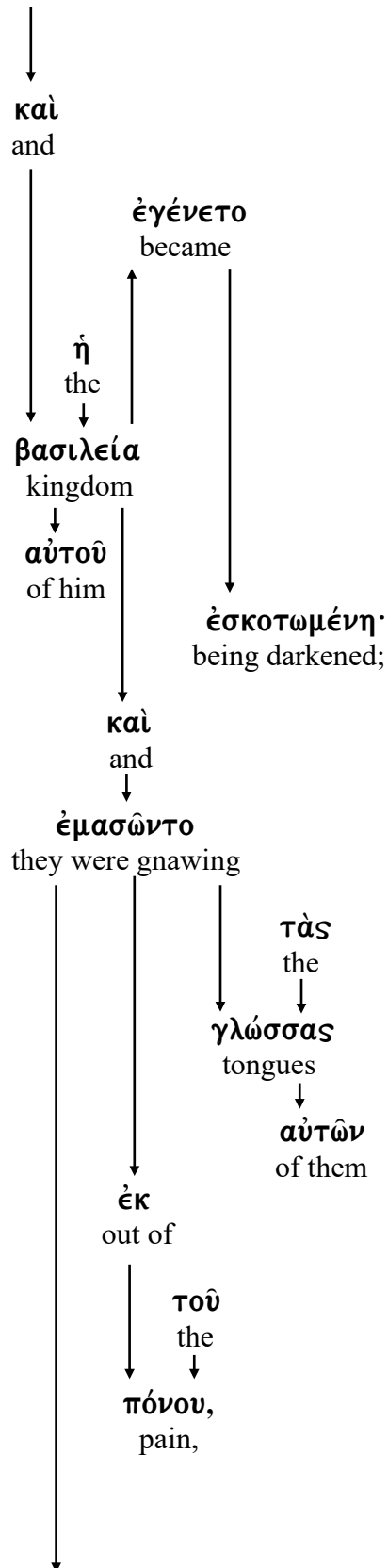
Revelation 16:10-21
Diagram

10)



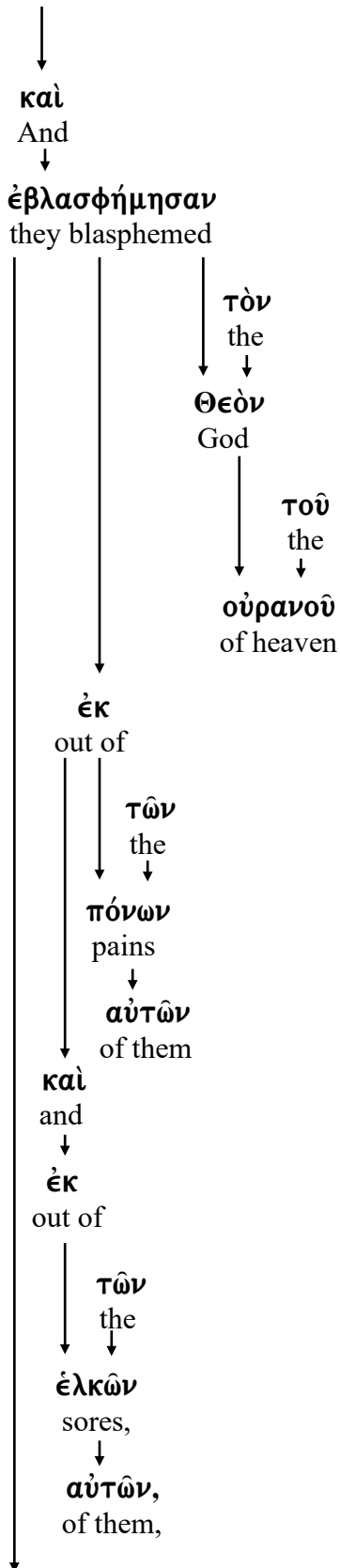
Revelation 16:10-21
Diagram (continued)

10) cont.



Revelation 16:10-21
 Diagram (continued)

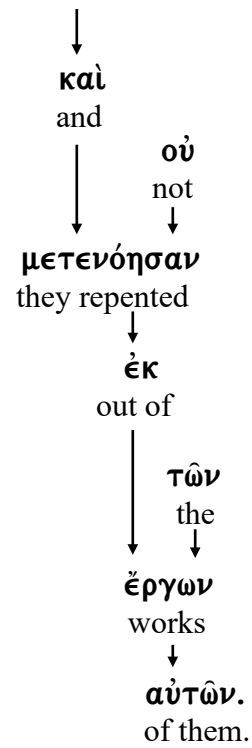
11)



Revelation 16:10-21

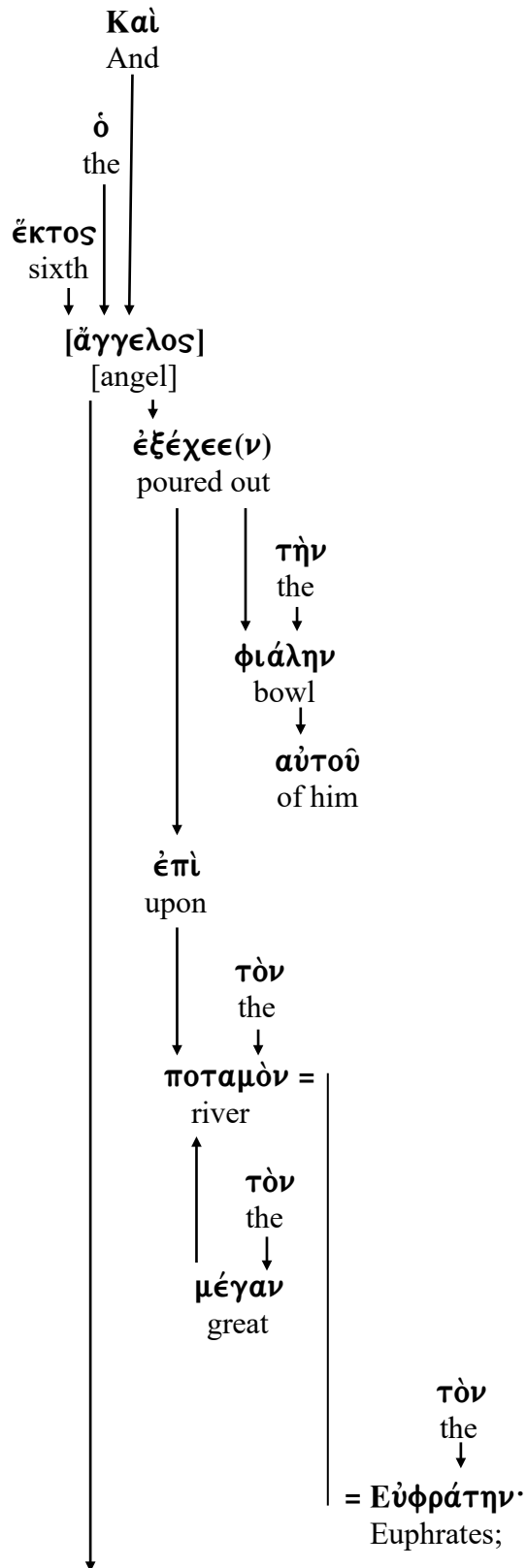
Diagram (continued)

11) cont.



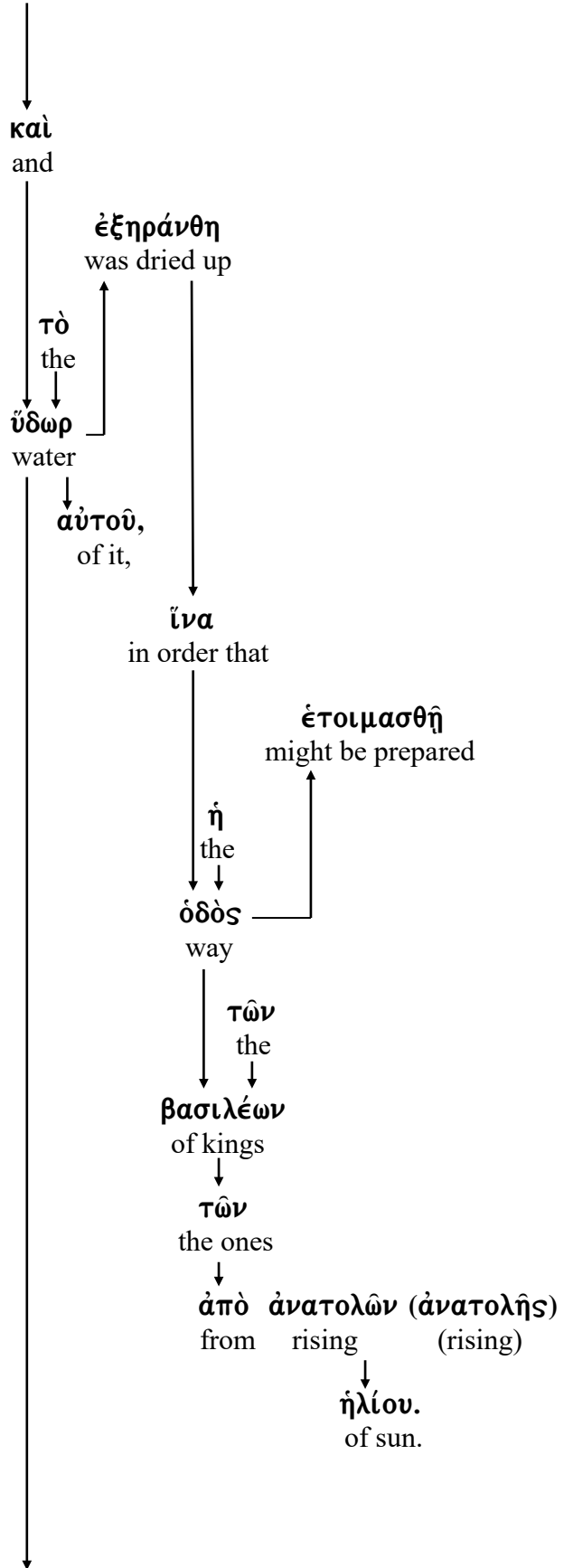
Revelation 16:10-21
Diagram (continued)

12)



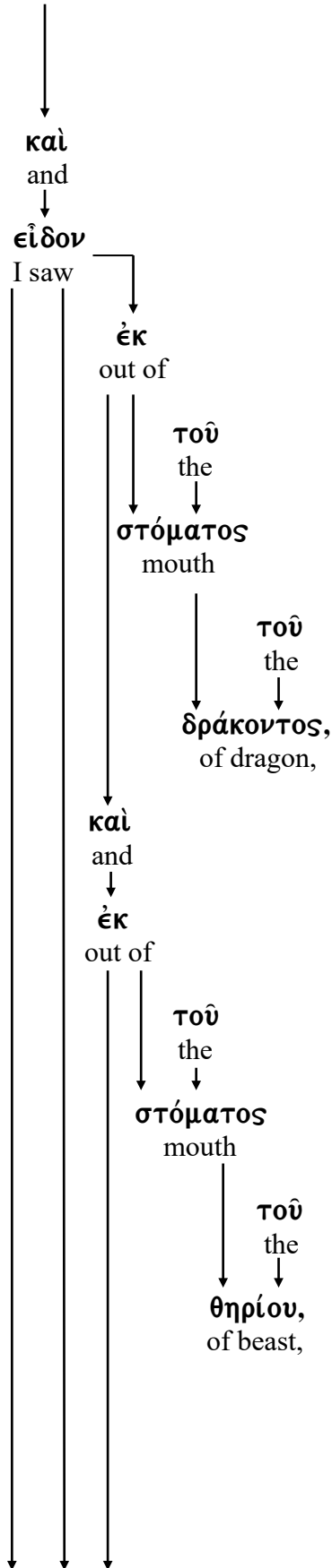
Revelation 16:10-21
Diagram (continued)

12) cont.



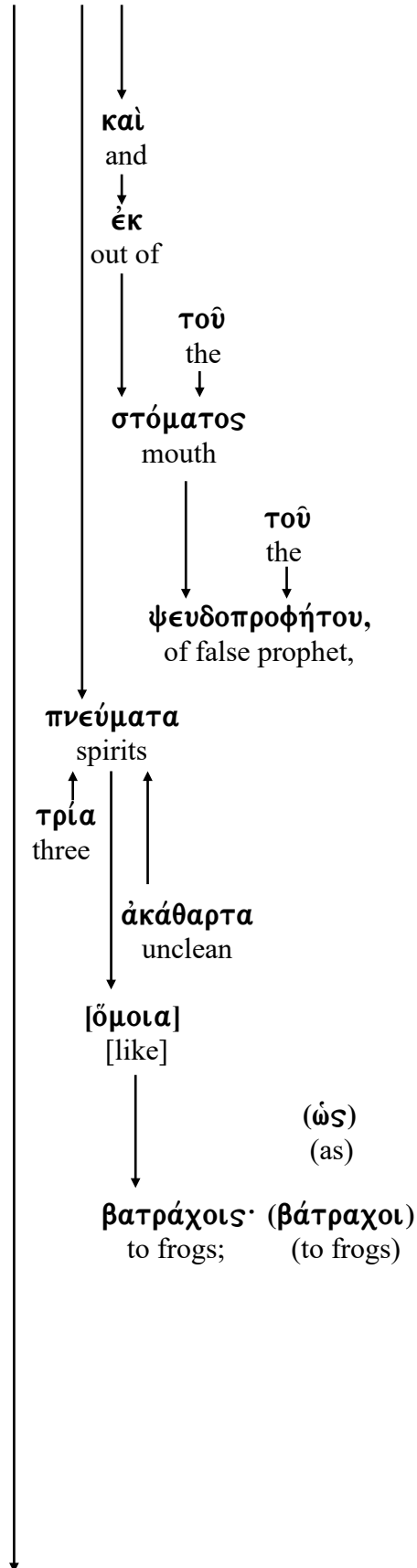
Revelation 16:10-21
Diagram (continued)

13)



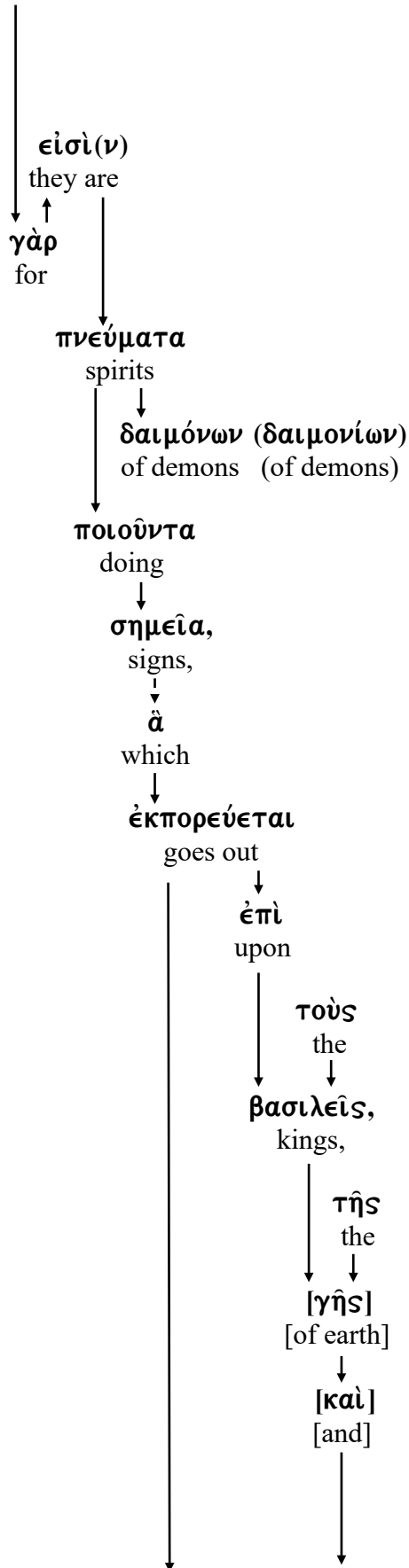
Revelation 16:10-21
Diagram (continued)

13) cont.



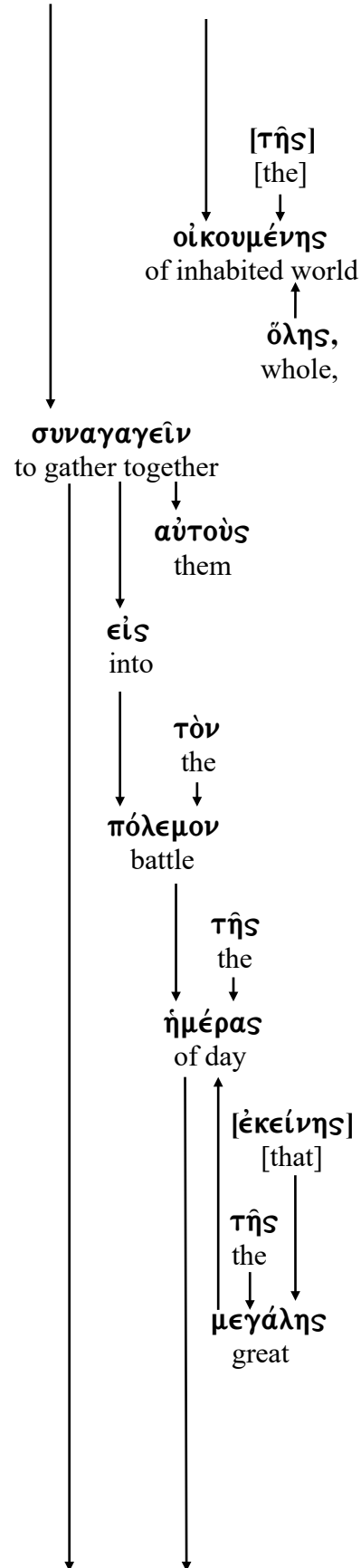
Revelation 16:10-21
Diagram (continued)

14)



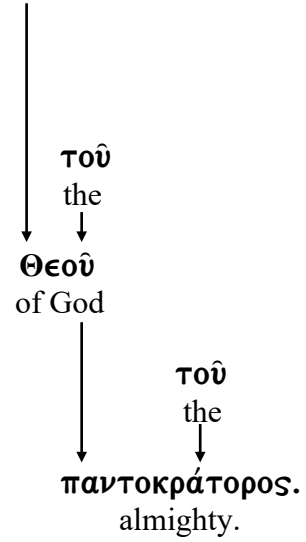
Revelation 16:10-21
Diagram (continued)

14) cont.

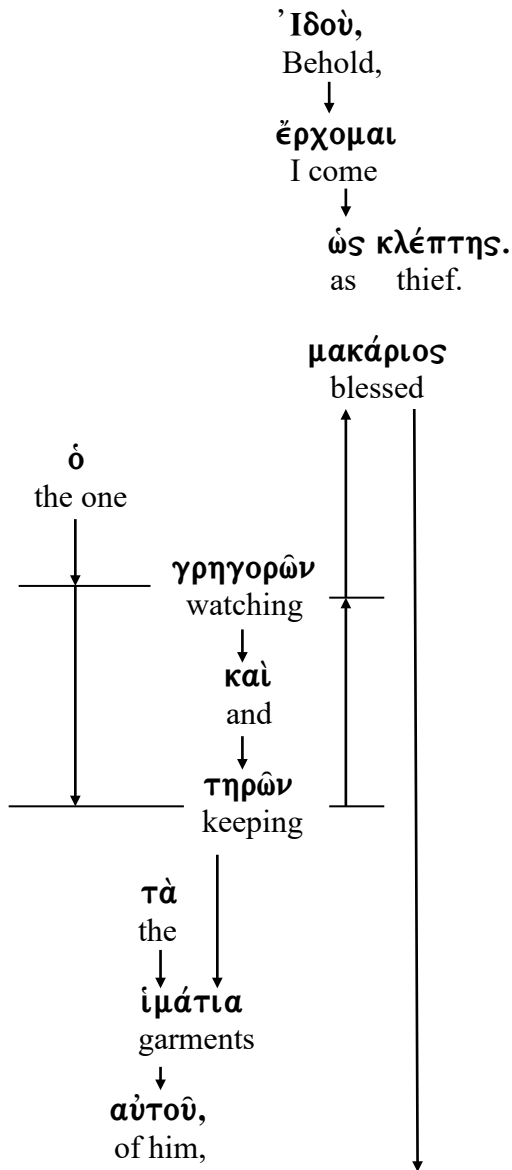


Revelation 16:10-21
Diagram (continued)

14) cont.

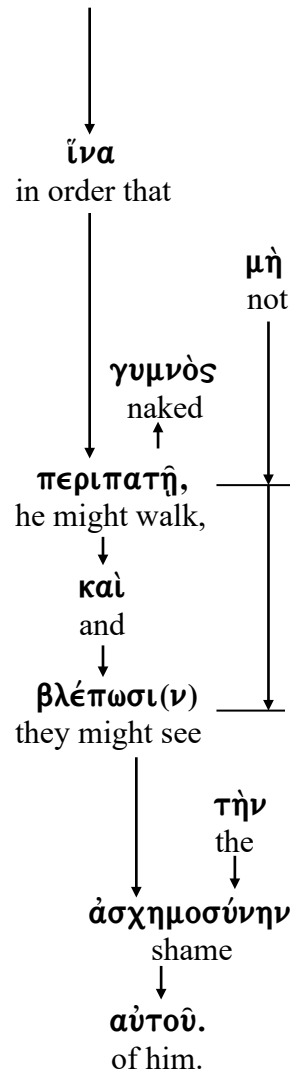


15)



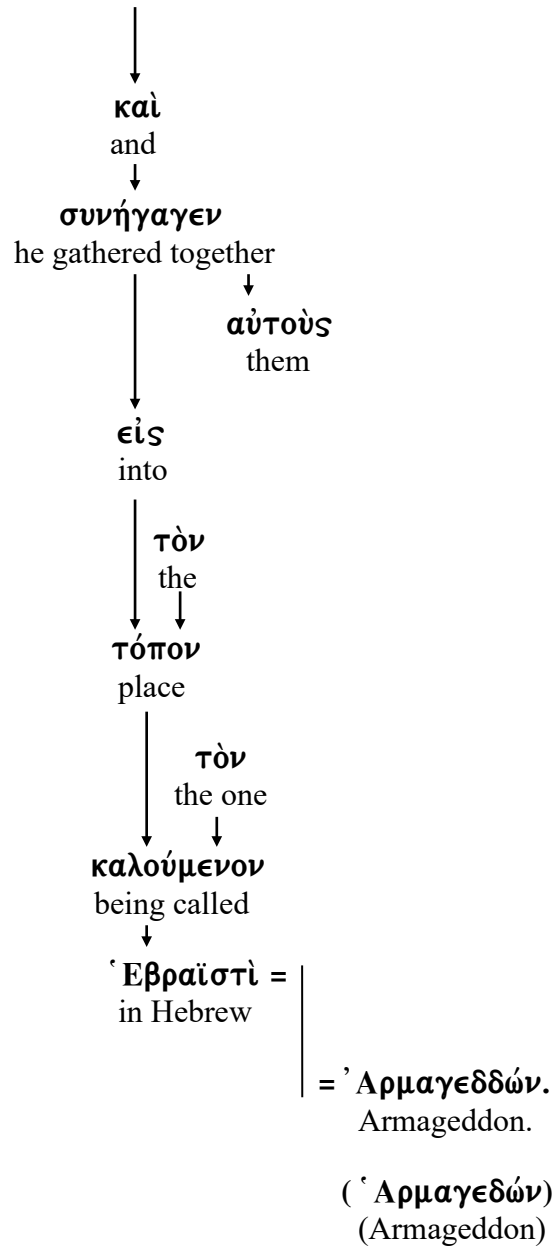
Revelation 16:10-21
Diagram (continued)

15) cont.



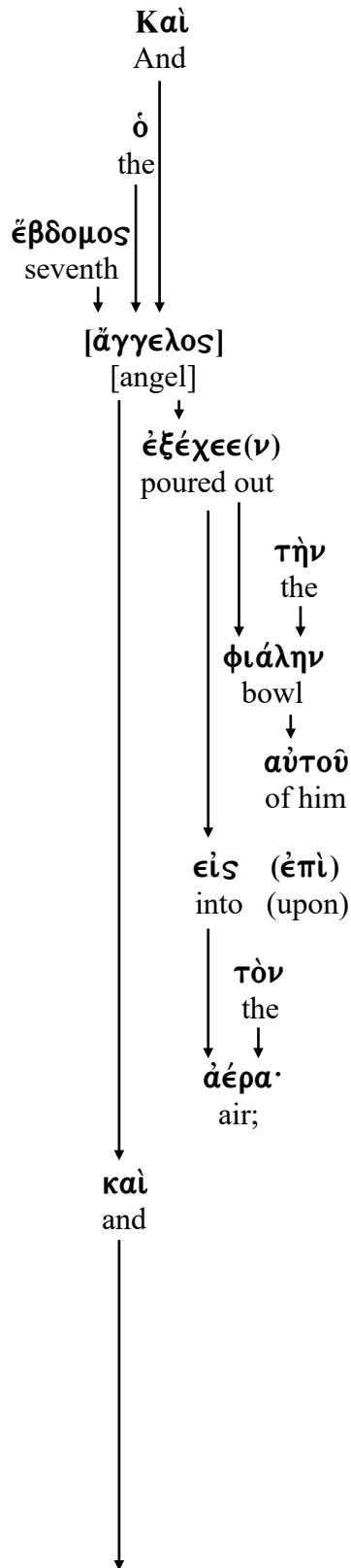
Revelation 16:10-21
Diagram (continued)

16)



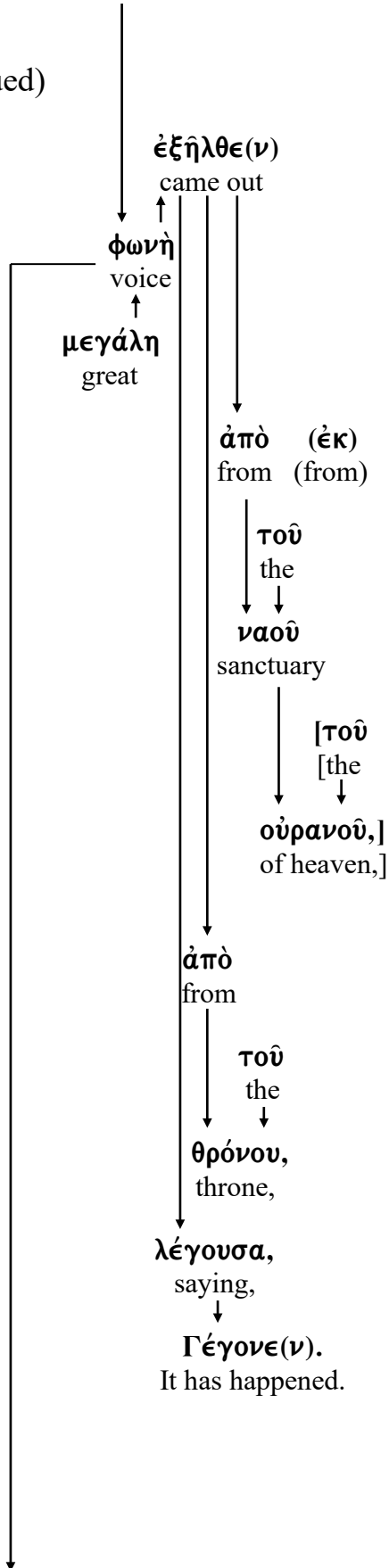
Revelation 16:10-21
Diagram (continued)

17)



Revelation 16:10-21
Diagram (continued)

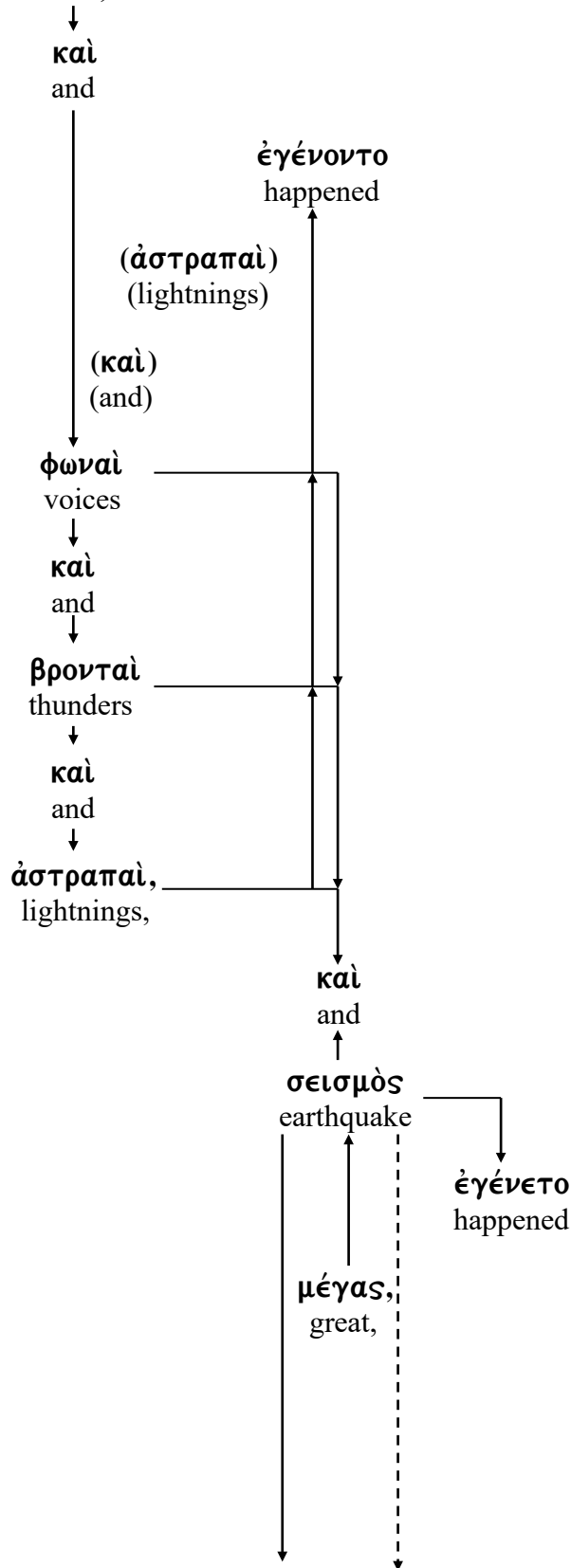
17) cont.



Revelation 16:10-21

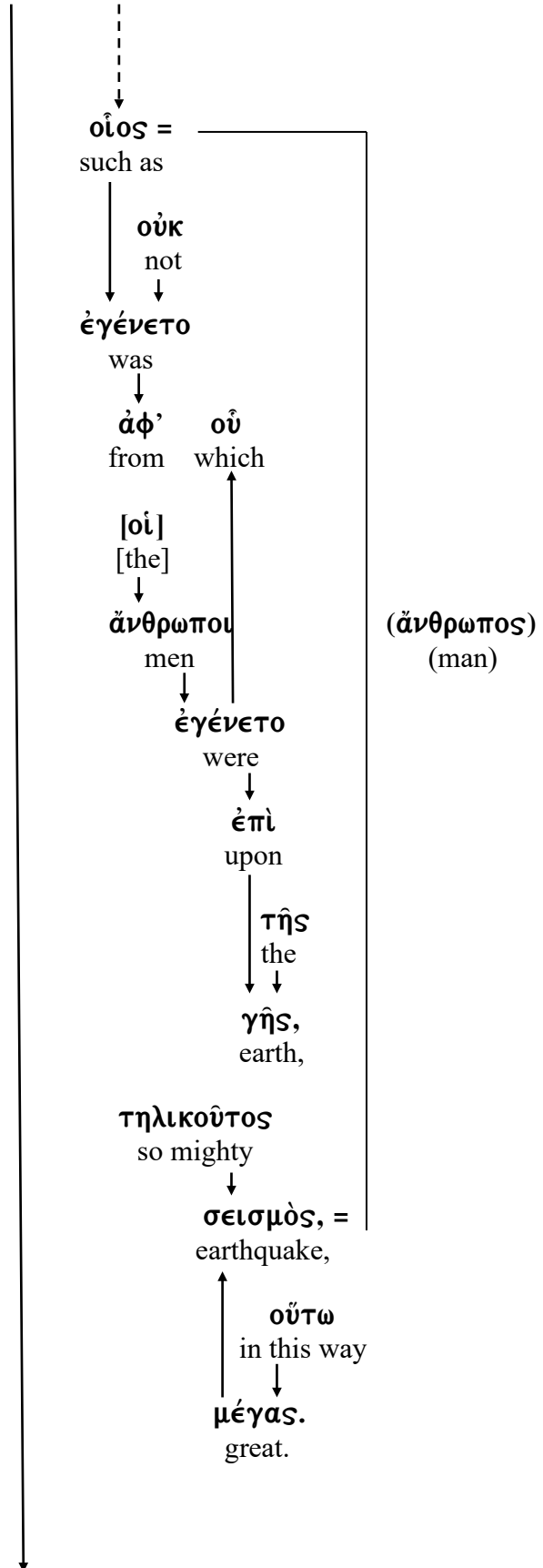
Diagram (continued)

18)



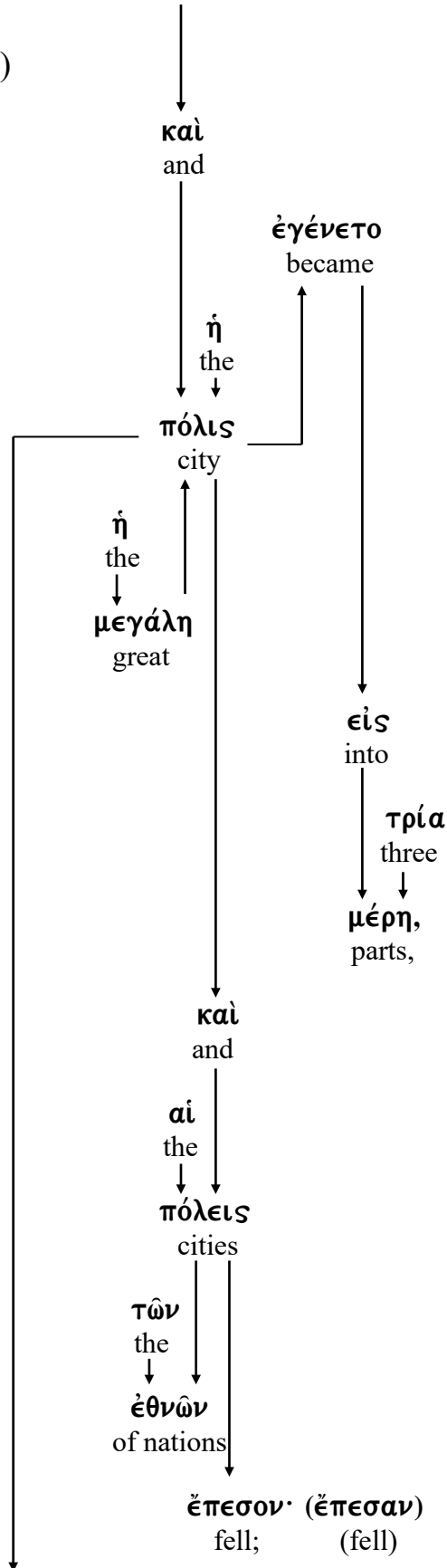
Revelation 16:10-21
Diagram (continued)

18) cont.



Revelation 16:10-21
Diagram (continued)

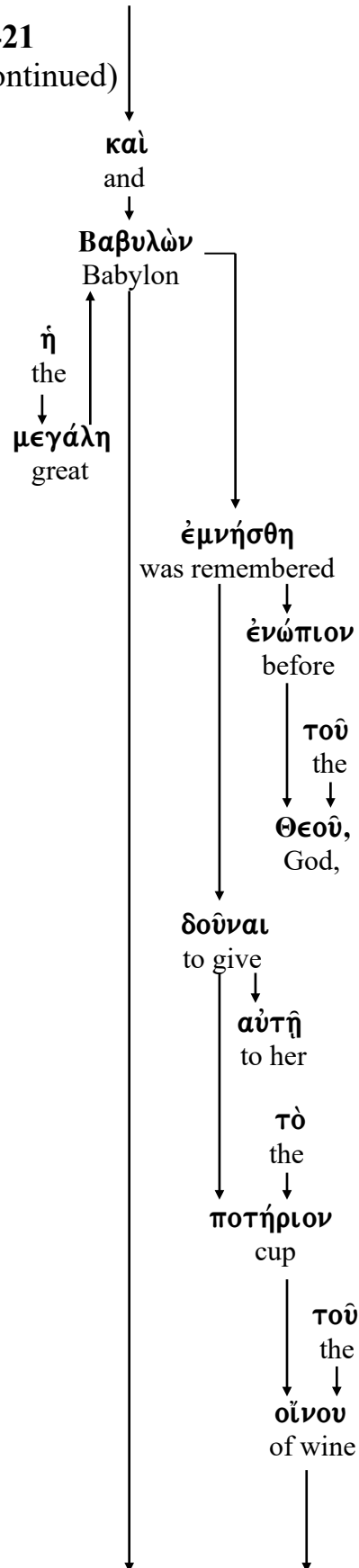
19)



Revelation 16:10-21

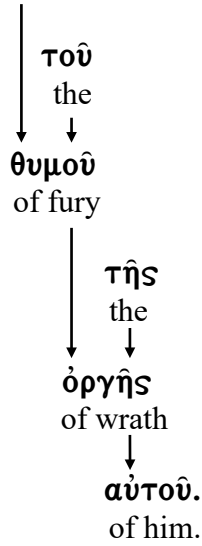
Diagram (continued)

19) cont.

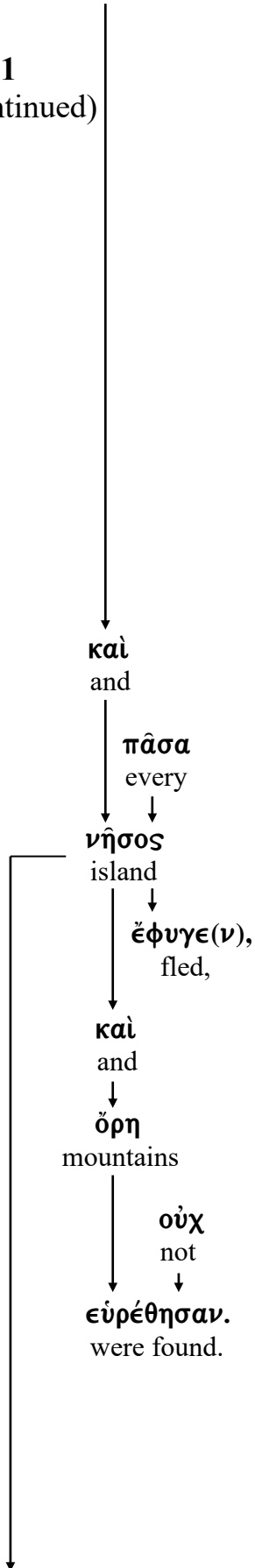


Revelation 16:10-21
Diagram (continued)

19) cont.



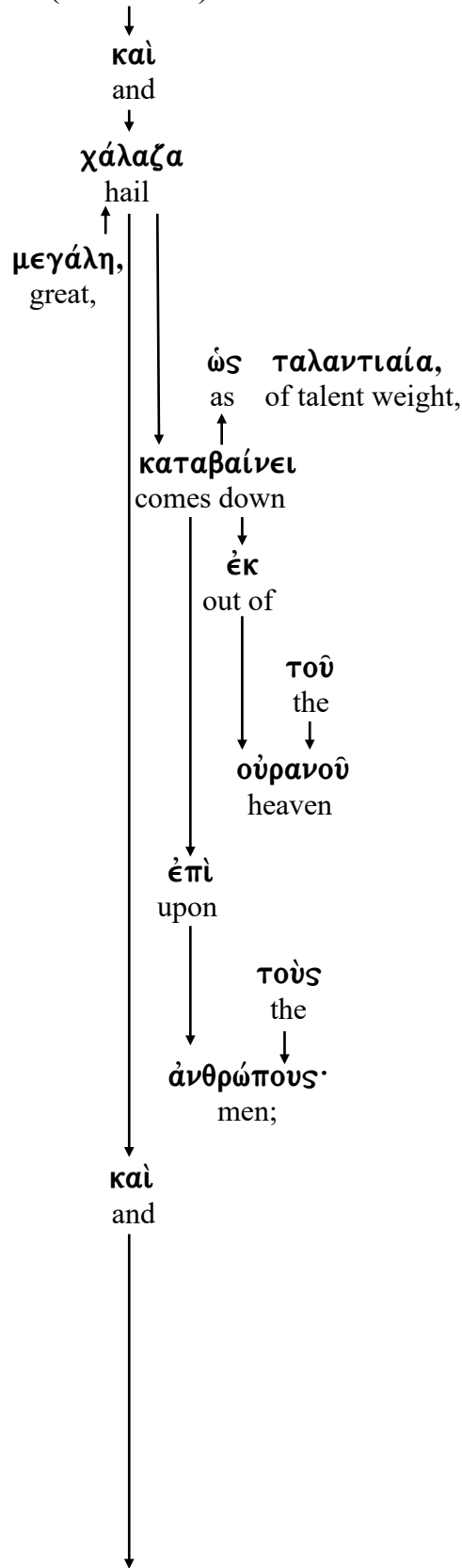
20)



Revelation 16:10-21

Diagram (continued)

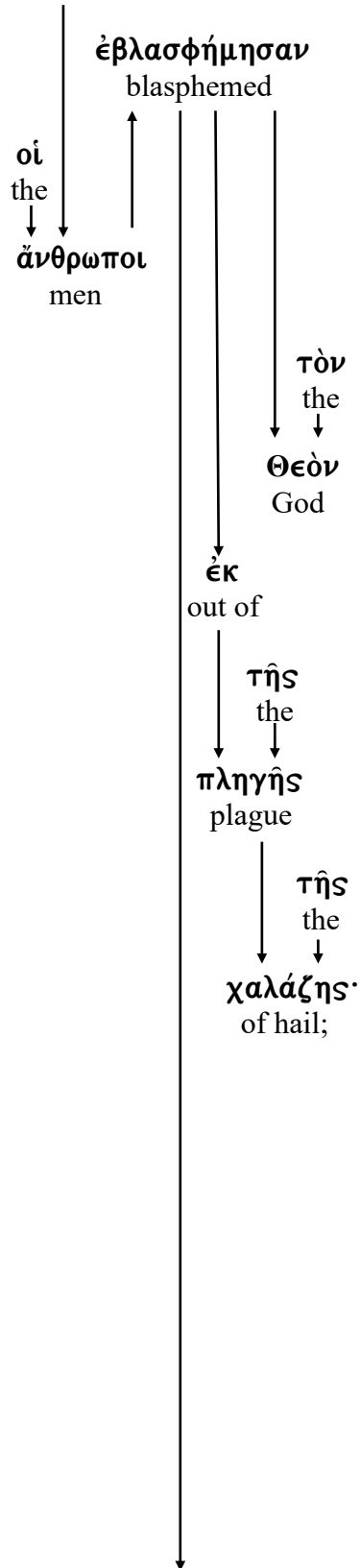
21)



Revelation 16:10-21

Diagram (continued)

21) cont.



Revelation 16:10-21
Diagram (continued)

21) cont.

